

## INDEX

This chart shows the Abrogating and Abrogated verses, and four classes of Suras. The Qur'an verse numbers correspond to Rodwell's translation, whereas the numbers in brackets [] correspond to Yusuf Ali's translation.

Abrogated - منسوخ			Abrogating - ناسخ			Abrogated - منسوخ			Abrogating - ناسخ		
Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية
1	..		..	..		3	27	[28]	9	5	
2	59	[62]	3	79	[85]	..	80-82	[86-88]	3	87	[89]
..	77	[83]	9	5		..	91	[97]	3	91	[97]
..	103	[109]	9	29		..	97	[102]	22	77	
..	109	[115]	2	139	[144]	..	..	..	64	16	
..	133	[139]	9	5		..	107	[111]	9	29	
..	153	[158]	2	124	[130]	..	139	[145]	17	19	[18]
..	154	[159]	2	155	[160]	..	183	[186]	9	28	
..	168	[173]	2	168	[173]	4	8-9	[7-8]	4	12	[11]
..	173	[178]	17	35	[33]	..	10	[9]	2	178	[182]
..	176	[180]	4	12	[11]	..	11	[10]	4	5-6	[4]
..	179	[183]	2	183	[187]	..	19	[15]	4	19	[15]
..	180	[184]	2	181	[185]	..	20	[16]	24	2	
..	186	[190]	9	36		..	21	[17]	4	22	[18]
..	187	[191]	2	187	[191]	..	23	[19]	4	23	[19]
..	188	[192]	9	5		..	26	[22]	4	26	[22]
..	192	[196]	2	192	[196]	..	27	[23]	4	27	[23]
..	211	[215]	9	60		..	28	[24]	23	5-6	
..	214	[217]	9	5		..	37	[33]	8	76	[75]
..	216	[219]	16	69	[67]	..	50	[47]	2	212	[216]
..	..		2	216	[219]	..	..	[47]	..	213	[216]
..	..		4	46	[43]	..	33	[29]	24	60	[61]
..	..		5	92	[90]	..	46	[43]	2	216	[219]
..	..		5	93	[91]	..	66	[63]	9	5	
..	216-217	[219]	9	104	[103]	..	67	[64]	9	81	[80]
..	220	[221]	5	7	[5]	..	..	[64]	63	6	
..	228		2	229		..	73	[71]	9	123	[122]
..	..		..	230		..	82	[80]	9	5	
..	229		2	229		..	83	[81]	9	5	
..	233		2	233		..	92	[90]	9	5	
..	241	[240]	2	234		..	93	[91]	9	5	
..	257	[256]	9	5		..	94	[92]	9	5	
..	286		2	181	[185]	..	95	[93]	4	51	[48]
3	19	[20]	9	5		..	..		4	116	

From: 'Abrogation in the Koran', Anwarul Haqq, June 16/06

منسوخ - Abrogated			ناسخ - Abrogating			منسوخ - Abrogated			ناسخ - Abrogating		
Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية
4	95	[93]	25	68,70		9	1-2	[1]	9	5	
..	144	[145]	4	145	[146]	..	5		9	5	
..	86	[84]	9	5		..	7		9	5	
..	90	[88]	9	5		..	34		9	60	
5	2		9	5		..	39		9	124	[122]
..	16	[13]	9	29		..	41		9	124	[122]
..	37	[33]	5	38	[34]	..	44		24	62	
..	46	[42]	5	54	[49]	..	81	[80]	63	6	
..	99		9	5		..	98-99	[97-98]	9	100	[99]
..	104	[105]	5	104	[105]	10	16	[15]	48	2	
..	105	[106]	65	2		..	21	[20]	9	5	
..	106	[107]	65	2		..	42	[41]	9	5	
..	107	[108]	65	2		..	47	[46]	9	5	
6	15		48	2		..	99		9	5	
..	66		9	5		..	102		9	5	
..	67-68	[68-69]	4	139	[140]	..	108		9	5	
..	69	[70]	9	29		..	109		9	5	
..	91		9	5		11	15	[12]	9	5	
..	104		9	5		..	18	[15]	17	19	[18]
..	106		9	5		..	122	[121]	9	5	
..	107		9	5		12	..	..	..	..	..
..	108		9	5		13	7	[6]	4	51,116	[48],116
..	112		9	5		..	40		9	5	
..	121		5	7	[5]	14	37	[34]	16	18	
..	135		9	5		15	3		9	5	
..	136	[135]	9	5		..	85		9	5	
..	138	[137]	9	5		..	88		9	5	
..	159	[158]	9	5		..	89		9	5	
..	160	[159]	9	5		..	94		9	5	
7	179	[180]	9	5		16	69	[67]	5	92-93	[90-91]
..	182	[183]	9	5		..	84	[82]	9	5	
..	198	[199]	9	5		..	108	[106]	16	108	[106]
8	1		8	42	[41]	..	126	[125]	9	5	
..	33		8	34		..	128	[127]	9	5	
..	39	[38]	8	40	[39]	17	24-25	[23-24]	9	114	[113]
..	..	[38]	2	189	[193]	..	56	[54]	9	5	
..	63	[61]	9	29		..	110		7	204	[205]
..	66	[65]	8	67	[66]	18	28	[29]	76	30	
..	73	[72]	8	74	[73]	19	40	[39]	9	5	
..	73-74	[72-73]	9	5		..	60	[59]	19	61	[60]

منسوخ - Abrogated			ناسخ - Abrogating			منسوخ - Abrogated			ناسخ - Abrogating		
Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية
19	72	[71]	19	73	[72]	38	88		9	5	
..	76	[75]	9	5		39	4	[3]	9	5	
..	87	[84]	9	5		..	15	[13]	48	2	
20	113	[114]	87	6-7		..	16-17	[14-15]	9	5	
..	130		9	5		..	37	[36]	9	5	
..	135		9	5		..	40	[39]	9	5	
21	98-100		21	101-103		..	41	[40]	9	5	
22	48	[49]	9	5		..	42	[41]	9	5	
..	51	[52]	87	6-7		..	47	[46]	9	5	
..	55	[56]	9	5		40	12		9	5	
..	67	[68]	9	5		..	57	[55]	9	5	
..	77	[78]	64	16		..	77		9	5	
23	56	[54]	9	5		41	34		9	5	
..	98	[96]	9	5		42	3	[5]	40	7	
24	3		24	32		..	4	[6]	9	5	
..	4		24	5		..	14	[15]	9	5	
..	6		24	6		..	..	..	9	29	
..	..		..	7		..	19	[20]	17	19	[18]
..	..		..	9		..	22	[23]	34	46	[47]
..	27		24	29		..	37	[39]	42	41	[43]
..	31		24	59	[60]	..	39	[41]	42	41	[43]
..	53	[54]	9	5		..	47	[48]	9	5	
..	57	[58]	24	58	[59]	43	83		9	5	
25	64	[63]	9	5		..	89		9	5	
..	68-69		25	70		44	59		9	5	
26	224-226	[]	26	227-228	[227]	45	13	[14]	9	5	
27	94-95	[92]	9	5		46	8	[9]	48	1-6	
28	55		9	5		..	34	[35]	9	5	
29	45	[46]	9	29		47	5	[4]	9	5	
..	49	[50]	9	5		..	38-39	[36-37]	47	40	
30	60		9	5					48	1-6	
31	22	[23]	9	5		49	..	..	..		..
32	30		9	5		50	38	[39]	9	5	
33	47	[48]	9	5		..	44-45	[45]	9	5	
..	52		33	49	[50]	51	19		9	60	
34	24	[25]	9	5		..	54		51	55	
35	21	[23]	9	5		52	31		9	5	
36	76		9	5		..	45		9	5	
37	174-175		9	5		..	48		9	5	
38	70		9	5		53	30	[29]	9	5	

Abrogated - منسوخ			Abrogating - ناسخ			Abrogated - منسوخ			Abrogating - ناسخ		
Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية	Sura السورة	Verse الآية	Verse الآية
53	40	[39]	52	21		83	..		..	..	
54	6		9	5		84	..		..	..	
55	..		..	..		85	..		..	..	
56	13-14		56	38-39	[39-40]	86	17		9	5	
57	..		..	..		87	..		87	6	
58	13	[12]	58	14	[13]	88	21-23		9	5	
			59	7		89	..		..	..	
60	8		60	9		90	..		..	..	
..	10		60	10		91	..		..	..	
..	11		9	5		92	..		..	..	
61	..		..	..		93	..		..	..	
62	..		..	..		94	..		..	..	
			63	1		95	8		9	5	
			64	16		96	..		..	..	
			65	2		97	..		..	..	
66	..		..	..		98	..		..	..	
67	..		..	..		99	..		..	..	
68	44		9	5		100	..		..	..	
..	48		9	5		101	..		..	..	
69	..		..	..		102	..		..	..	
70	5		9	5		103	2		103	3	
..	42		42	5		104	..		..	..	
71	..		..	..		105	..		..	..	
72	..		..	..		106	..		..	..	
73	1-2		73	2-4		107	..		..	..	
..	5		4	32	[28]	108	..		..	..	
..	10		9	5		109	6		9	5	
..	11		9	5		110	..		..	..	
..	19		76	30		111	..		..	..	
74	11		9	5		112	..		..	..	
75	16		87	6		113	..		..	..	
76	8		9	5		114	..		..	..	
..	24		9	5							
..	29		9	5							
77	..		..	..							
78	..		..	..							
79	..		..	..							
80	12		81	29							
81	28		81	29							
82	..		..	..							

See example next page

## EXAMPLE OF KORANIC 'ABROGATION'

The 114 Suras (chapters) of the Koran are NOT in chronological order, and many of the verses have been 'abrogated' by later verses, the effect of which is to deceive unknowing readers.

A good example of abrogation is Sura 109 which, even though it appears near the end of the Koran, is actually an early sura that expresses tolerance of other religions. The Abdullah Yusuf Ali translation (referred to as the 'Yusuf Ali' version) introduces Sura 109 this way:

"This is another early Makkan Sura. It defines the right attitude to those who reject Faith...there is no need to persecute or abuse anyone for his faith or belief".

Verse 6 of Sura 109 concludes the sura:

"6. To you be your way, and to me mine."

Muslims can quote Sura 109 to show how tolerant Islam is, but verse 6 has been abrogated by Verse 5 of Sura 9 in which the tolerance of other faiths was replaced with this murderous instruction:

"5. But when the forbidden months are past, then fight and slay the Pagans wherever ye find them, and seize them, beleaguer them, and lie in wait for them in every strategem (of war); but if they repent, and establish regular prayers and pay Zakat then open the way for them: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful"

### References

1. Anwarul Haqq, June 16/06: *Abrogation in the Koran*

[http://www.muhammadanism.org/Quran/abrogation\\_koran.pdf](http://www.muhammadanism.org/Quran/abrogation_koran.pdf)

VoiceofCanada download:

<http://voiceofcanada.files.wordpress.com/2010/06/abrogated-verses-of-koran-reference.pdf>

2. Abdullah Yusuf Ali, 1934 (1st edition): *An English Interpretation of the Holy Qur'an*

<http://www.chapters.indigo.ca/books/English-Translation-Holy-Quran-Abdullah-Yusuf-Ali/9781930097469-item.html?ikwid=abdullah+yusuf+ali&ikwsec=Books>